

Zápis z valné hromady zapsaného spolku Gallica konané dne 7. prosince 2019 v 11:00 hodin

Přítomni (dle prezenční listiny):

Petr Dytrt, Zuzana Honová, Kateřina Dvořáková, Václava Bakešová, Helena Horová, Ivo Petrů, Petr Vurm, Veronika Černíková, Jitka Radimská, Jan Radimský, Eva Voldřichová Beránková, Jan Zatloukal, Petr Kyloušek, Tomáš Klinka, Tomáš Duběda, Sylva Nováková, Kateřina Suková, Radka Mudrochová, Pavla Doležalová, Květuše Kunešová, Catherine Ebert, Závěš Šuman, Janka Priesolová, Olga Nádvorníková, Jovanka Šotolová, Marie Dohalská, Ivana Čeňková, Miloslava Dvořáková, Magdalena Kučerová

Zastoupení na základě plné moci:

Dominika Kovářová (pro K. Dvořákovou), Petra Suquet (pro V. Bakešovou), Marcela Poučová (pro V. Bakešovou), Kateřina Drsková (pro J. Radimského), Ondřej Pešek (pro J. Radimského), Aleš Pohorský (pro M. Dvořákovou), Michaela Mádlová (pro M. Dvořákovou)

Program jednání

1. Zahájení
2. Noví členové z.s. Gallica a členské příspěvky
3. Spolupráce
 - 3.1 Spolupráce v oblasti vědy a výzkumu
 - 3.2 Spolupráce v oblasti vzdělávání: vystoupení zástupců Francouzského institutu v Praze
4. Zpráva o činnosti za rok 2019
 - 4.1 Bilan moral
 - 4.2 Zpráva o hospodaření a zpráva kontrolní komise
5. Plán akcí na rok 2020 a žádosti o finanční podporu
6. Schválení rozpočtu na rok 2020
7. Různé

1. Zahájení

Předsedkyně zapsaného spolku Gallica dr. Olga Nádvorníková zahájila valnou hromadu a přivítala všechny přítomné členy a hosty, jmenovitě paní Helène Buisson, attachée de coopération pour le français, a paní Virgillii Chamberlain, zodpovědnou za spolupráci s francouzskými aliancemi a s univerzitami.

Jménem z.s. Gallica poblahopřála prof. Jitce Radimské k udělení významného ocenění *Prix international de la FIPLV (Fédération internationale de professeurs de langues vivantes)*.

<https://www.ff.jcu.cz/o-fakulte/aktuality/prof-radimska-ziskala-vyznamne-oceneni-mezinarodni-federace-profesoru-zivych-jazyku-fiplv-international-award/prof-radimska-ziskala-vyznamne-oceneni-mezinarodni-federace-profesoru-zivych-jazyku-fiplv-international-award>

2. Noví členové z.s. Gallica a členské příspěvky

Jako noví členové z.s. Gallica byli navrženi:

Fanny Lafontaine (FF OU Olomouc)

Hana Delalande (PedF MU Brno)

Miluše Janišová (FF UK Praha)

Magdalena Kučerová (FF UK Praha)

Po představení navržených kandidátů na členství bylo přistoupeno k hlasování.

Výsledek hlasování:

Fanny Lafontaine (FF OU Olomouc)

pro: 30 proti: 0 zdržel se: 0

Hana Delalande (PedF MU Brno)

pro: 29 proti: 0 zdržel se: 1

Miluše Janišová (FF UK Praha)

pro: 29 proti: 0 zdržel se: 1

Magdalena Kučerová (FF UK Praha)

pro: 29 proti: 0 zdržel se: 1

Tajemník z.s. Gallica doc. Radimský konstatoval, že při kontrole členských příspěvků bylo zjištěno, že většina členů hradí příspěvky řádně (z celkového počtu 52 členů má všechny příspěvky uhrazeno 35 členů, 12 členů neuhradilo příspěvky za rok 2019, doc. Pohorský nemá uhrazeno od roku 2016). Řídící výbor se dohodl, že počká do konce účetního období, a v případě neuhrazení dlužných příspěvků bude doc. Pohorskému přiznáno mimořádné členství.

(příchod M. Dohalská, I. Čeňková, M. Dvořáková, M. Kučerová)

3. Spolupráce

3.1. Spolupráce v oblasti vědy a výzkumu

Předsedkyně z.s. Galica shrnula výsledky setkání s panem Mathieuem Wellhoffem, attaché de coopération scientifique et universitaire (06/12/2019), a představila možnosti spolupráce v oblasti vědy a výzkumu:

Journée double diplômes – akce se koná v dubnu 2020, letos bude otevřena i spoluprací s univerzitami mimo Francii (v rámci EU)

Stipendia pro doktorandy v rámci „co-tutelle“ a krátkodobé studijní pobyty (1-3 měsíce) – termín pro podávání žádostí je únor 2020. Stipendia budou spolufinancována ze strany MŠMT, čímž se rozdělovaná částka zdvojnásobí a šance na získání stipendia bude větší. Stipendia se vztahují i na francouzské studenty, kteří budou mít možnost přijet do České republiky.

Soutěž „Ma thèse en 180 secondes“ – soutěž je určena pro doktorandy, kteří musí ve 3 minutách shrnout téma své doktorské práce. Vítěz se zúčastní dalšího kola soutěže ve Varšavě, příp. finále v Paříži, akci organizuje Plejada (viz <http://plejada.romanisci.edu.pl/>). Je to velmi dobrá příležitost pro propagaci našich výzkumných projektů v široké veřejnosti.

Prix scientifiques pro studenty doktorského studia:

a) **Prix Gallica** – předání ocenění se bude konat 24. června 2020 za přítomnosti velvyslance. Nominovat lze disertační práce obhájené v období od 1.1.2018 do 31.12.2019. Gallica přidělí za nejlepší disertační práci odměnu ve výši 10 000,- Kč.

b) **Prix scientifiques** – ocenění v různých vědních disciplínách (především „tvrdých“) pro nadějně vědce, romanisté spadají pod kategorii společenské vědy (zde se cena jmenuje Prix J. Derrida). Je možné navrhnout jednoho kandidáta za fakultu (termín: březen 2020). Nově bude také předávání cen Prix Gallica v oblasti dokt. prací probíhat v rámci udělování cen Prix scientifiques, jako specifická odnož těchto cen podobně jako probíhá udělování ceny prix spécial Plateforme CEFRES. Cf: <https://spoluprace.ifp.cz/fr/prix-scientifiques-2019-1>. Současné podání návrhu na Prix Gallica a Prix J. Derrida se nevylučuje.

c) **Plateforme CEFRES** – ocenění se uděluje za článek vydaný v excelentním časopise.

3.2. Spolupráce v oblasti vzdělávání

Předsedkyně spolku Gallica prezentovala statistiky MŠMT o počtu studentů francouzštiny na středních školách v ČR, včetně vývoje v posledních letech. Dochází k neustálému poklesu počtu studentů francouzštiny. Ve srovnání s ostatními jazyky je situace francouzštiny kontrastní oproti ruštině a španělštině. Na středních a základních školách se učí francouzsky pouze 5 % studentů a maturitu v letošním roce vykonalo jen 125 studentů francouzštiny. Čísla jsou alarmující.

Předsedkyně předkládá k diskuzi základní otázky:

Můžeme udělat něco, abychom tento pokles zvrátili? Co konkrétně můžeme udělat?

Navrhla zejm. posílit spolupráci s učiteli ZŠ a SŠ, a také se Sdružením učitelů francouzštiny (SUF) a s IFP. Zjistit, jaké jsou potřeby učitelů a jak by mohla Gallica pomoci. Je třeba učitele systematictější informovat o akcích, které pořádáme (dny otevřených dveří, Evropský den jazyků aj.) - jednak přes mailing list SUF, jednak přímo v konkrétních regionech. Je také možné za tímto účelem publikovat články v Bulletinu SUF (kontakt radka.mudrochova@ff.cuni.cz). Univerzitní učitelé se také mohou zúčastnit sympozia SUF (s přednáškou pro učitele – listopad každého roku, Poděbrady). Je také možné – podle potřeb konkrétních škol a učitelů – posílat univerzitní studenty na střední a základní školy za účelem podpory francouzštiny. Uvedla příklad Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, která vyplácí stipendia ve výši 1 000,- Kč studentům, kteří propagují francouzštinu na SŠ a ZŠ (je vhodné načasovat tyto návštěvy na ZŠ na podzim v době třídních schůzek, kdy si rodiče vybírají 2. cizí jazyk pro své dítě, příp. na SŠ v době, kdy si studenti vybírají volitelné kurzy a předměty, z nichž budou skládat maturitu). Studenti učitelství také mohou např. pomoci s vedením jazykových kroužků francouzštiny, a pomoci tak reagovat na častou připomínku rodičů, kteří odmítají vybrat pro své dítě jako 2. cizí jazyk francouzštinu s odůvodněním, že francouzština je obtížný jazyk a sami francouzsky nemluví, a jejich dětem by tak neměl kdo pomoci s přípravou na hodiny.

Uskutečněné akce na propagaci francouzštiny:

École d'été (za Galliku se zúčastnily dr. Priesolová a dr. Nádvorníková)

Symposium SUF (dr. Nádvorníková, dr. Mudrochová)

Jour du prof du français (dr. Nádvorníková); a concours Mon innovation pour le français - oceněny byly projekty dr. Šotolové, dr. Mádlové a dr. Polické)

Předsedkyně zdůraznila nutnost zviditelňování popularizačních aktivit a sdílení informací, aby mohly být inspirací pro ostatní členy spolku Gallica.

20. výročí založení spolku Gallica. U příležitosti 20 let od založení z.s. Gallica se bude 4. prosince 2020 v Praze konat konference s názvem *Modalité de la promotion du français en République tchèque*.

Vystoupení Hélène Buisson, attaché de coopération pour le français

Hélène Buisson představila novou koordinátorku pro Alliances françaises ČR Virgílii Chamberlain a zdůraznila spolupráci IFP a Galliky. Zároveň prezentovala akce uspořádané v letošním roce:

- 1. ročník soutěže **Enseignant de demain**,
- realizace titulků pro platformu **IF Cinéma** ve spolupráci s UTRL UK Praha (cca 10 filmů),
- soutěž **Chasse au trésor francophone** pro studenty,
- kulatý stůl na VŠE,
- předání ocenění **Prix Gallica** v Černínském paláci,
- 2. ročník akce **École d'été** - kulatý stůl na téma atraktivita francouzštiny,
- 1. ročník akce **Jour du prof du français – mon innovation pour le français**,
- akce **Rendez-vous à la française** v Českých Budějovicích (o rok dříve proběhla v Ostravě).

Dále prezentovala aktivity plánované pro příští rok:

- další ročník soutěže **Enseignant de demain**,
- pokračování v realizaci titulků **IF Cinéma** ve spolupráci s UTRL UK v Praze
- další ročník propagační akce **Rendez-vous à la française** (Olomouc)
- **Francophonie** – kulatý stůl ve spolupráci s CEFRES na téma „*Plurilinguisme de la pensée scientifique, la place du français*“
- **Choix Goncourt** – ocenění navrhované ze strany studentů (19. března 2020 se sejde komise na francouzském velvyslanectví),
- **habilitation examinateurs-correcteurs du DELF** pro budoucí učitele,
- stipendia francouzské vlády,
- zahrnutí ocenění Prix Gallica o nejlepší disertační práci do Prix scientifique francouzského velvyslanectví.

Hélène Buisson zdůraznila, že Francouzský institut v Praze je otevřen jakýmkoli podnětům ze strany členů Galliky. V příštím roce oslaví IFP 100 let od svého založení. Připravuje se program a aktivity pro připomenutí výročí.

4. Zpráva o činnosti za rok 2019

4.1. Bilan moral

a) Konference:

V roce 2019 byly realizovány 2 konference s finanční podporou z.s. Gallica:

1. „*Métamorphoses et transfiguration dans la littérature pour la jeunesse*“ (28.- 29.3.2019, Pedagogická fakulta Univerzity Hradec Králové). Dr. Květuše Kunešová shrnula průběh konference a poděkovala spolku Gallica za finanční podporu.

2. „*Le français oral, le français écrit*“ (19. 9. 2019, Filozofická fakulta Západočeské univerzity v Plzni). Dr. Helena Horová představila konferenci a poděkovala za finanční podporu ze strany spolku Gallica.

b) Prix Gallica

Dr. Honová oznámila jména studentů, kterým bylo uděleno ocenění Prix Gallica za nejlepší diplomovou práci obhájenou v období od 1.1.2018 do 31.12.2019.

1. místo: Jaroslav Stanovský FF MU Brno

Dimension médiévale des recueils ésopiques : les Fables de Marie de France

Vedoucí práce: prof. PhDr. Petr Kyloušek, CSc.

2. místo: Iveta Šimpachová (ÚTRL UK Praha)

Francouzské drama v českém překladu po roce 1989

Vedoucí práce: PhDr. Jovanka Šotolová, Ph.D.

3. místo (uděleno 2 studentům)

Sofiia Khomiakova (FF UK Praha)

Analyse contrastive des propositions incises en français et en anglais

Vedoucí práce: PhDr. Olga Nádvorníková, Ph.D.

a

Pavλίna Široká (PedF UK Praha)

La phonétique dans l'enseignement du FLE selon l'approche actionnelle

Vedoucí práce: Mgr. Tomáš Klinka, Ph.D.

c) Écho des études romanes

Doc. Radimský informoval, že v roce 2019 vyjde dvojčíslo časopisu *Écho des études romanes* (cca 145 stran, 3 články v sekci lingvistické, 6 článků v sekci literární, 1 recenze, 2 články nebyly přijaty do tisku). Upozornil, že návrhy na tematická čísla je třeba podávat dopředu a je nutné zajistit recenzní výbor.

4.2. Zpráva o hospodaření za rok 2019 a zpráva kontrolní komise

Tajemník z.s. Gallica doc. Radimský představil přehled čerpání financí za rok 2019.

Byla vyčerpána jen přibližně polovina schváleného rozpočtu na rok 2019. Nevyčerpané položky budou převedeny do dalšího roku.

PŘÍJMY		
	Schváleno	Čerpáno 2019
Členské příspěvky	10 000,00	9 200,00
Dar - Francouzské velvyslanectví	76 000,00	64 599,48
Úrok	0,00	56,44
Celkem	86 000,00	73 855,92

VÝDAJE			
	Schváleno	Čerpáno 2019	Komentář
Cestovné ED	-8 000,00	0,00	
Frantext	-12 000,00	-9 727,67	
Konference	-30 000,00	-20 000,00	Brno - přesun na 2020
Webhosting Savana	-2 000,00	-676,39	
Echo des études romanes	-30 000,00	-12 000,00	Dvojčíslo = úspora
Prix Gallica (Z. Šuman)	-10 000,00	0,00	
Provozní náklady	-12 000,00	-2 296,49 -6000	Poplatky banka Občerstvení VH
Celkem	-50 700	-104 000,00	

Zpráva kontrolní komise

Doc. Bakešová prezentovala závěr kontrolní komise (ve složení doc. Bakešová, dr. Dvořáková, dr. Mudrochová). Konstatovala, že účetnictví z.s. Gallica je vedeno řádně a nebyly zjištěny žádné nesrovnalosti.

VH poděkovala doc. Radimskému za zpracování účetnictví.

Usnesení: *Valná hromada zapsaného spolku Gallica na základě zprávy kontrolní komise schvaluje zprávu o hospodaření za rok 2019.*

Hlasování: pro: 36 proti: 0 zdržel se: 0

5. Plán činností na rok 2020

Konference:

- (1) *Le devenir de l'homme – le devenir d'une société en littérature de jeunesse* (březen 2020, PedF Univerzita Hradec Králové).
- (2) *14. ročník Mezinárodní argotologické konference* (Colloque international d'argotologie, FF UK Praha, les 24-26 septembre 2020).
- (3) *La littérature francophone et le spirituel à partir de la 2ème moitié du XXème siècle* (21.4. 2020, Univerzita Palackého v Olomouci).
- (4) *Ad translationem - Mezinárodní translátologická konference* (automne 2020, Brno, FF MUNI)
- (5) *Journées québécoises à Český Krumlov : linguistique, littérature, traductologie* (les 21-25 octobre 2020).

(odešla M. Dvořáková)

École doctorale 2020 na téma „Autour du texte dans les études françaises“ navrhuje organizovat polská strana (Krakov, termín 24.-25. září 2020). Českým doktorandům Gallica proplatí cestovné. Appel bude k dispozici v lednu 2020.

V roce 2021 by École doctorale organizovala Gallica.

20. výročí založení z.s. Gallica

U příležitosti 20. výročí založení z.s. Gallica bude zorganizována konference s pracovním názvem *Modalités de la promotion de l'enseignement du français en République tchèque* ve spolupráci s IFP, SUF, Pleiada, FrancAvis (termín: 04.12.2020). Témata: bilance aktivit a role Galliky od r. 2000, aktuální stav výuky francouzštiny v ČR, propagace výuky francouzštiny v ČR. Prof. Radimská navrhla změnu názvu na *Modalités de la promotion du français en République tchèque*. Návrh podpořily doc. Dohalská a doc. Ébert, která navrhla přidat do názvu slovo *rayonnement*. Předsedkyně s návrhem souhlasila.

Dr. Šuman vznesl dotaz, zda je vůbec zájem středoškolských učitelů o spolupráci s VŠ. Dr. Nováková odpověděla, že zájem určitě je, a vyzvala univerzity k nabídce seminářů celoživotního vzdělávání učitelů (jazyk, realie, metodika). Na stránkách SUF jsou uvedeny všechny organizované akce. Velký problém vidí v tom, že aktivity nejsou dostatečně medializovány. Děláme toho hodně, ale neumíme to dát vědět veřejnosti. MŠMT nekomunikuje dostatečně zájem na vícejazyčném vzdělávání v ČR. Je nutné přesvědčovat ředitele škol, aby otevírali skupiny francouzštiny. MŠMT bude vyvíjet tlak na školy, aby otevíraly i malé skupiny jazyků.

Dr. Klinka zdůraznil, že učitelé mají velký zájem přečíst si odborné popularizační články. V případě zájmu o publikování v Bulletinu SUF je možné se obracet na dr. Mudrochovou.

Doc. Bakešová uvedla příklad spolupráce se SŠ. Zmínila konkrétní učitelku, která rozvíjí francouzštinu v Brně ze zájmového kroužku až po regulérní výuku. Je však třeba spolupráce ředitelů, rodičů atd.

Prof. Kyloušek souhlasil s prof. Radimskou a změnou názvu konference.

Prof. Radimská navrhla zorganizovat oslavu Galliky jako konferenci, vytvořit pro tuto konferenci výbor, v němž budou zastoupeny všechny sekce. V každé musí být někdo, kdo to zaštití.

Předsedkyně dr. Nádvorníková uvedla, že bychom chtěli vytvořit sekci věnovanou zakladatelům Galliky a paralelní sekci zaměřenou na konkrétní příklady spolupráce.

Podle prof. Radimské by každá sekce měla mít hlavní přednášku a vzpomínání na zakladatele by mělo být jen krátké. Každého zajímá, co bude, a ne co bylo. Úvodní informace může říct kdokoli, např. současný předseda.

Dr. Nádvorníková uvedla, že nejdříve je třeba sestavit organizační výbor (v čele s vedením), který by se jako organizační výbor sešel a dal dohromady konkrétní body.

Dr. Klinka se domnívá, že učitelé by ocenili odborné téma, které by mohlo obohatit jejich výuku. Vhodnější formát pro učitele by byl spíše workshop než konference.

Prof. Radimská navrhla nenazývat akci jako „colloque“, ale spíše „journée“.

Prix Gallica 2020

Prix Gallica v roce 2020 bude udělena za disertační práce obhájené v období 1.1.2018 až 31.12.2019. Termín odevzdání návrhů je do 31.1.2020. Návrhy se podávají Zuzaně Honové

(zuzana.honova@osu.cz) a musí obsahovat posudky, doporučení navrhovatele a odkaz na text práce.

6. Schválení rozpočtu na rok 2020

Tajemník z.s. Gallica Doc. Radimský představil vývoj zůstatků v letech 2014-2019. Ze zpracovaného grafu je vidět kladné zůstatky v předchozím období. V roce 2017 byl vykázán značný přebytek (80 000,- Kč) z příspěvků na konferenci Forum Heracles 2017. Protože jde o zdanitelné příjmy, doporučuje tuto částku vyčerpat v následujícím roce, aby nemusela být zdaněna. Řídící výbor z.s. Gallica proto předkládá rozpočet na rok 2020 jako deficitní ve výši -156 950,- Kč.

Navrhuje přidělení větších částek na konference a akce a dočerpání dosud nevyplacených odměn za Prix Gallica. Doc. Dytrt vysvětlil, že dosud byla praxe taková, že laureát vždy poslal fakturu za tisk a Gallica ji proplácela, což se vzhledem k dlouhým lhůtám mezi udělením ceny a vydáním publikace neosvědčilo.

Výkonný výbor proto navrhuje vyplácet příspěvky formou darovací smlouvy pracovišti, jehož student ocenění získal, obdobně jako u konferencí, a pracoviště zajistí, aby tyto finance šly na vydání publikace. Navíc se mohou převádět do dalších let.

Prof. Radimská navrhla zafinancovat i další akce na podporu francouzštiny, např. journées d'études, setkávání studentů francouzštiny s učiteli apod. a vyhradit pro tyto účely částku 10.000,- Kč. Doc. Radimský uvedl, že by se musel nastavit mechanismus vyplácení, muselo by se to schválit na VH. Navrhnul změnit položku „Cestovné ED“ na „Cestovné“, z čehož bude možno čerpat i na jiné akce na podporu francouzštiny.

Příjmy	
Členské příspěvky	10 000,00
Dar – Francouzské velvyslanectví	65 000,00
Úrok	50,00
Celkem	75 050,00

Výdaje	
Cestovné	8 000,00
Frantext	12 000,00
Webhosting Savana	2 000,00
Echo des études romanes	30 000,00
Daně a poplatky, provozní	10 000,00
Prix Gallica (dr. Šuman, dr. Černíková, dr. Šotolová)	30 000,00
Konference - Journées québécoises (UK, MU, JU)	60 000,00
Výročí Gallica	40 000,00
Littérature de jeunesse, dr. Kunešová, PedF UHK	10 000,00
Argotologie, dr. Mudrochová, FF UK Praha	10 000,00
La littérature francophone et le spirituel, dr. Zatloukal, Olomouc	10 000,00
Centre-périphérie, doc. Dytrt, FF MU Brno	10 000,00
Celkem	232 000,00

Celková bilance 2020: -156 950,- Kč

Usnesení: *VH schvaluje návrh rozpočtu na rok 2020*

Hlasování: pro: 33 proti: 0 zdržel se: 0

7. Různé

Předplatné Frantext

Předsedkyně upozornila, že je třeba hlásit změny IP adres. Je spuštěna nová verze interface, jde o výrazné vylepšení oproti předchozí verzi.

Návrh na udělení řádu akademických palem

Doc. Dytrt připomněl, že nedávno byl doc. Ostré udělen řád akademických palem v hodnosti Chevalier. Přednesl návrh, aby na příští rok byl s podporou Galliky navržen prof. Jiří Šrámek, a to zejména s ohledem na jeho odborný i morální profil. Členové z.s. Gallica vyjádřili s návrhem souhlas.

Nové Francouzské centrum v Olomouci

Centrum fungovalo do roku 2011 a po jeho zrušení došlo k minimalizaci frankofonních kulturních akcí, což se projevilo mj. poklesem počtu studentů francouzštiny na olomouckých školách. Centrum je prozatím na katedře romanistiky, po rekonstrukci bude přemístěno do Mezinárodního domu. Organizuje filmový klub, přednášky, kulturní akce apod.

Závěr

Valná hromada byla ukončena ve 14:40 hodin.

V Praze 9. prosince 2019

Zapsala: Zuzana Honová

Verifikovala: Olga Nádvorníková